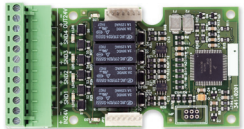


TARJETA DE EXPANSIÓN DEL SISTEMA CONVENCIONAL

Tarjeta Expansión de relés



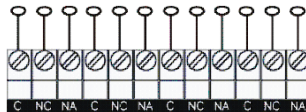
Tarjeta Expansión de Sirenas



3- Prueba y mantenimiento

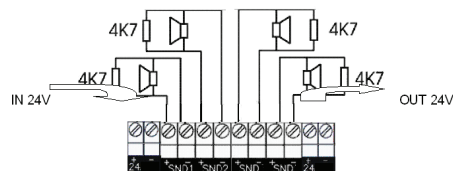
Tarjeta de Expansión de 4 salidas de Relé

Esta tarjeta proporciona cuatro salidas de relés libre de potencial (Común, Normalmente Abierto, Normalmente Cerrado) permitiendo una carga máxima por relé de 10A @30Vdc.



Tarjeta de Expansión de 4 salidas de sirenas supervisadas

Esta tarjeta proporciona cuatro salidas de sirenas supervisadas (requiere poner como final de línea una resistencia de 4K7). Esta tarjeta requiere alimentación externa de 24V, esto permite poder alimentar sirenas de alta corriente, para el conexionado de esta alimentación la tarjeta de expansión tiene una regleta (IN 24V) y dispone de otra (OUT 24V) que permite darle la alimentación a la siguiente tarjeta de expansión de Sirenas. El retardo de activación de las salidas de sirenas es el mismo que el configurado para las sirenas de la central.



REF: 155283100007

4- Características Técnicas

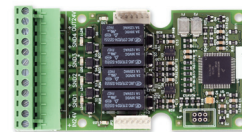
Características Medioambientales	
• Temperatura trabajo	Entre -5°C y 40°C
• Humedad relativa	Máxima 95% sin condensación de agua
Características Tarjeta de relés	
• Relé libre tensión	4 relé con contactos C, NA, NC
• Potencia máxima de conmutación	10A a 30 Vdc
Características Tarjeta de sirenas	
• Salida de sirenas supervisadas	4
• Tensión de alimentación IN 24	Mínimo 18Vdc Máximo 29Vdc
• Tensión de salida en reposo	Entre -5Vdc y -9Vdc
• Tensión de salida Activada	Mínimo 18Vdc Máximo 29Vdc
• Corriente máxima de salida Activada	2A a 30Vdc
• Cable recomendado	Cable trenzado de 2x 1,5mm ²
• Resistencia final de línea de salida sirena	4K7 Ohmios 1/4W

CONVENTIONAL SYSTEM EXPANSION CARDS

Relay Expansion Card



Sounder Expansion Card



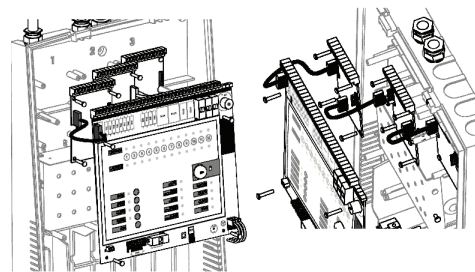
1- Introduction

These cards are designed to provide programmable outputs to the range of conventional fire alarm panels to do all kinds of activations. Conventional fire alarm panels can accommodate up to three expansion cards, thus forming a total of 12 configurable outputs. By default the conventional fire alarm panel is programmed to activate one output per zone

REF: 55310007

2- Mounting expansion cards

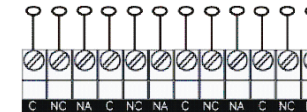
To install expansion cards is needed to remove the motherboard from the fire alarm panel, removing the screws that hold it. After the motherboard is removed insert the card into the position marked with the number 1 for the first card, number 2 for the second and the number three if there is a third. Connect the cable that came with the card as shown. If a there is a second card that will be connected from the output connector of the first card and if there is a third that will be connected from the output connector of the second card.



3- Connections

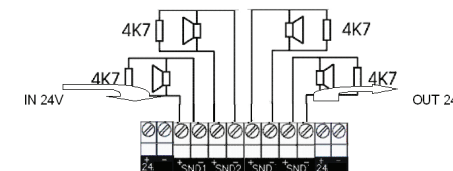
Expansion card with 4 voltage free relay outputs

This card provides 4 voltage free relay outputs (Common, Normally Opened, Normally Closed) allowing a maximum load per relay of 5A @30Vdc.



Expansion card with 4 supervised siren outputs

This card provides 4 supervised siren outputs (end of line resistor 4K7 required). This card requires external power supply of 24V, this allows to supply high current sirens, for the connection of this power supply the expansion card has a strip (IN 24V) and other (OUT 24V) affording power supply to the next Sirens expansion card. The activation delay of the siren outputs is the same as set for the sirens of the fire alarm panel.



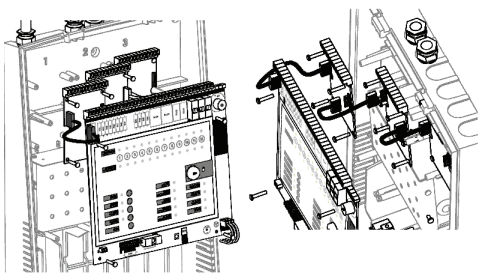
1- Introducción

Estas tarjetas han sido diseñadas para dotar de salidas por zona a la gama de centrales convencionales para poder realizar todo tipo de activaciones. Las centrales convencionales pueden alojar hasta tres tarjetas de expansión, obteniendo así un total de 12. De fábrica la central convencional tiene programado la activación de una salida por zona.

REF: 155283100007

2- Montaje tarjetas expansión

Para la instalación de las tarjetas de expansión es preciso retirar la placa base de la central, extrayendo los tornillos que la sujetan. Una vez extraída la placa base inserte la tarjeta en la posición señalizada con el número 1, para la primera tarjeta, en el número 2 para la segunda y en el número 3 si hubiese una tercera. Conecte el cable que se suministra con la tarjeta como muestra la figura. Si existe una segunda tarjeta esta se conectará desde el conector de salida de la primera placa y si existe una tercera esta se conectará desde el conector de salida de la segunda placa.

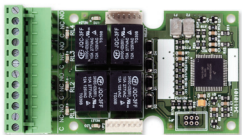


4- Technical Features

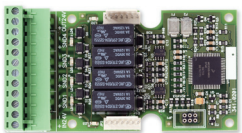
Environmental features	
• Working temperature	Between -5°C and 40°C
• Relative Humidity	Maximum 95% without condensing
Relay expansion card	
• Voltage free relay output	4 relay with contacts C, NA, NC
• Maximum switching power	5A to 30Vdc
Sounder expansion card	
• Supervised sounders output	4
• Power supply IN 24v	Minimum 18Vdc Maximum 29Vdc
• Standby output voltage	Between -5Vdc and -9Vdc
• Activated output voltage	Minimum 18Vdc Maximum 29Vdc
• Activated maximum output current	2A to 30Vdc
• Recommended wire	2x 1,5mm ² Twisted cable
• Sounder output end of line resistor	4k7 Ohms 1/4W

CARTES D'EXTENSION POUR SYSTEME CONTENCIONELE

Carte d'extension de relais



Carte d'extension de sirènes



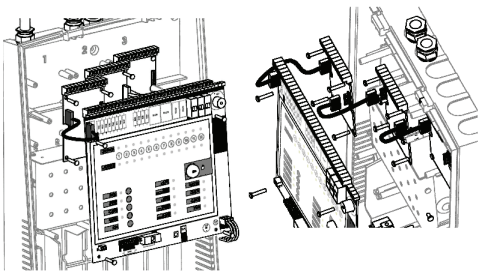
1- Introduction

Ces cartes ont été conçues pour permettre l'ajout de sorties de zone à la gamme de centrales conventionnelles et de pouvoir ainsi réaliser tout type d'activations. Les centrales conventionnelles peuvent renfermer jusqu'à trois cartes d'extension, ce qui leur permet ainsi de bénéficier d'un total de 12 sorties. L'activation d'une sortie par zone est programmée sur la centrale conventionnelle dès sa sortie d'usine.

REF: 55341201

2- Montage des cartes d'extension

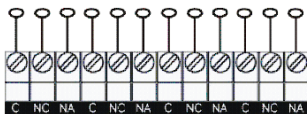
Pour procéder à l'installation des cartes d'extension, il importe de retirer la carte principale de la centrale en enlevant les vis de fixation. Après avoir retiré la carte principale, insérer la carte dans la position portant le numéro 1 (insérer la deuxième dans la position numéro 2 et la troisième dans la position numéro 3 si besoin est). Raccorder le câble fourni avec la carte comme indiqué sur la figure. Le raccordement de la deuxième carte doit être réalisé depuis le connecteur de sortie de la première carte et celui de la troisième carte doit être réalisé depuis le connecteur de sortie de la deuxième carte, le cas échéant.



3- Raccordement

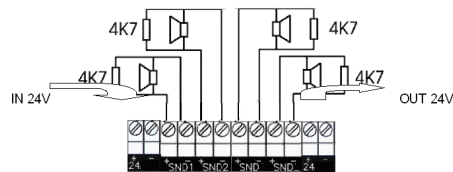
Carte d'extension à 4 sorties de relais

Cette carte fournit quatre sorties de relais à contact sec (commun, normalement ouvert et normalement fermé), permettant une charge maximale par relais de 10 A à 30 Vcc.



TSD100 Carte d'extension à 4 sorties de sirènes contrôlées

Cette carte fournit quatre sorties de sirènes contrôlées (une résistance de 4 700 ohm doit être placée en fin de ligne). Cette carte requiert une alimentation externe de 24V afin de pouvoir alimenter des sirènes ayant besoin d'un courant élevé. Pour le raccordement de cette alimentation, la carte d'extension est pourvue de deux barrettes, IN 24V et OUT 24V, cette dernière servant à fournir l'alimentation à la carte d'extension de sirènes suivante. Le délai de retard des sorties de sirènes au déclenchement est le même que celui paramétré pour les sirènes de la centrale.



4- Caractéristiques techniques

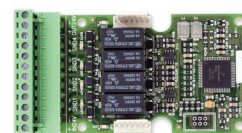
Caractéristiques environnementales	
• Température de travail	Entre -5°C et 40°C
• Humidité relative	95% maximum, sans condensation d'eau
Caractéristiques de la carte da relais	
• Relais à contact sec	4 relais à contacts C,NO, NF
• Puissance de commutation maximale	10A à 30Vcc
Caractéristiques de la carte de sirènes	
• Sortie de sirènes contrôlées	4
• Tension d'alimentation IN 24V	18Vcc minimum et 29Vcc maximum
• Tension de sortie au repos	Entre -5Vdc et -9Vdc
• Tension de sortie activée	18Vcc minimum et 29 Vcc maximum
• Courant de sortie maximum activé	2A à 30Vdc
• Câble préconisé	Câble torsadé à 2 brins de 1,5mm ²
• Résistance de fin de ligne de sortie de sirène	4K7 Ohm 1/4W

SCHEDA DI ESPANSIONE DEL SISTEMA CONVENZIONALE

Scheda di espansione relè



Scheda di espansione sirene



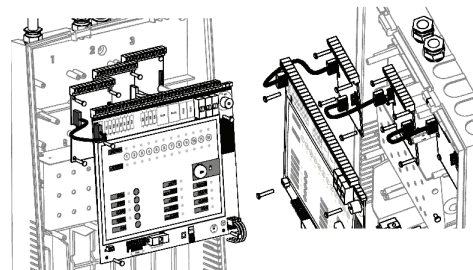
1- Introduzione

Queste schede sono state sviluppate per dotare la gamma di centrali convenzionali di uscite che permettano l'attivazione per zona. Le centrali convenzionali possono alloggiare fino a tre schede di espansione, per un totale di 12 uscite. Come fornita dalla fabbrica, la centrale convenzionale prevede l'attivazione di un'uscita per zona.

REF: 55310007

2- Montaggio delle schede di espansione

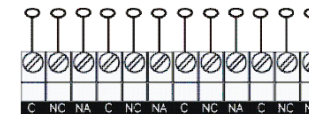
Per l'installazione delle schede di espansione, è necessario rimuovere la piastra di base della centrale, svitando le viti che la fissano. Una volta rimossa la piastra di base, inserire la prima scheda nella posizione contrassegnata dal numero 1, la seconda in quella contrassegnata dal numero 2 e la terza in quella contrassegnata dal numero 3. Collegare il cavo fornito con la scheda come indicato in figura. L'eventuale seconda scheda deve essere collegata al connettore di uscita della prima e la terza scheda, se presente, al connettore di uscita della seconda.



3- Prova e Manutenzione

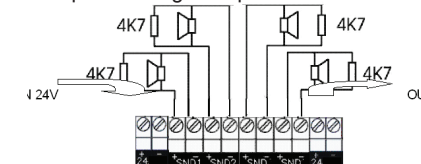
Scheda di espansione a 4 uscite relè

Questa scheda fornisce quattro uscite relè prive di potenziale (con contatti comune, normalmente aperto e normalmente chiuso) che permettono un carico massimo per relè di 10 A a 30 Vcc.



Scheda di espansione a 4 uscite supervisionate per sirene

Questa scheda fornisce quattro uscite supervisionate per sirene (richiede l'installazione di una resistenza di fine linea da 4K7). Questa scheda richiede un alimentatore esterno da 24 V per le sirene ad alta corrente a cui è collegata attraverso una morsettiera d'ingresso (IN 24 V); la morsettiera d'uscita (OUT 24 V), invece, permette di alimentare la successiva scheda di espansione per sirene. Il ritardo di attivazione delle uscite per le sirene è uguale a quello configurato per le sirene della centrale.



4- Specifiche tecniche

Caratteristiche ambientali	
• Temperatura di lavoro	-5 ... 40 °C
• Umidità relativa	95% max senza condensa
Caratteristiche della scheda relè	
• Relè privo di potenziale	4 relè con contatti C, NA, NC
• Potenza massima di commutazione	10 A a 30 Vcc
Caratteristiche della scheda sirene	
• Uscite supervisionate per sirene	4
• Tensione di alimentazione IN 24	Min 18 Vcc Max 29 Vcc
• Tensione di uscita a riposo	-5 ... -9 Vcc
• Tensione di uscita in attivazione	Min 18 Vcc Max 29 Vcc
• Corrente massima di uscita in attivazione	2 A a 30 Vcc
• Cavo consigliato	Cavo intrecciato da 2 x 1,5 mm ²
• Resistenza di fine linea uscita sirene	4K7 Ohm 1/4 W

FRANÇAIS

ITALIANO